EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 7 6 7 6 4 5 0 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 297 676 450 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 / 01 / 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Yang Haesu
Yang Haesu
Room 704, Yurim Blue
Ocean, 6, Geoje-daero 108beon-gil, Yeonje-gu,
Busan (Geoje-dong)

Postal Code 47548

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-2841-1082
FAX 010-2841-1082

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD8.79
Health food			3		USD5.85
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1864 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 ☐
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN297676450JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Yang Haesu

受取事業者名 Société/Firme: Yang Haesu

住所 Rue: Room 704, Yurim Blue Ocean, 6, Geoje-daero 108beon-gil, Yeonje-gu, Busan (Geoje-dong)

郵便番号 Code postal: 47548

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2841-1082 010-2841-1082

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 8.79		
Health food	3		USD 5.85		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 15.64		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN297676450JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Yang Haesu
Yang Haesu
Room 704, Yurim Blue
Ocean, 6, Geoje-daero 108beon-gil, Yeonje-gu,
Busan (Geoje-dong)
47548,KOREA

TEL 010-2841-1082 FAX 010-2841-1082

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 2.93	USD 8.79
Health food			3	USD 1.95	USD 5.85
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 15.64

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 7 6 7 6 4 5 0 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 297 676 450 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Yang Haesu
Yang Haesu
Room 704, Yurim Blue
Ocean, 6, Geoje-daero 108beon-gil, Yeonje-gu,
Busan (Geoje-dong)

Postal Code 47548

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD8.79
Health food			3		USD5.85
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2841-1082

FAX 010-2841-1082

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1864 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 7 6 7 6 4 5 0 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 297 676 450 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Yang Haesu
Yang Haesu
Room 704, Yurim Blue
Ocean, 6, Geoje-daero 108beon-gil, Yeonje-gu,
Busan (Geoje-dong)

Postal Code 47548

Country KOREA

TEL010-2841-1082 FAX 010-2841-1082

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD8.79
Health food			3		USD5.85
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1864

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円） (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 7 6 7 6 4 5 0 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 1 0 5 0 0 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 105 004 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Kyeong-ae Yoon
Kyeong-ae Yoon
1st
floor, 29, Yangjiro 8-gil, Nam-gu,
Daegu (Daemyeong-dong)

Postal Code 42456

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD8.79
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3638-7258
FAX 010-3638-7258

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 979 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295105004JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kyeong-ae Yoon

受取事業者名 Société/Firme: Kyeong-ae Yoon

住所 Rue: 1st floor, 29, Yangjiro 8-gil, Nam-gu, Daegu (Daemyeong-dong)

郵便番号 Code postal: 42456

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3638-7258 010-3638-7258

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 8.79		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 9.79		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295105004JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kyeong-ae Yoon
Kyeong-ae Yoon
1st
floor, 29, Yangjiro 8-gil, Nam-gu,
Daegu (Daemyeong-dong)
42456,KOREA

TEL 010-3638-7258 FAX 010-3638-7258

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 2.93	USD 8.79
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 9.79

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 5 1 0 5 0 0 4 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 295 105 004 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Kyeong-ae Yoon
Kyeong-ae Yoon
1st
floor, 29, Yangjiro 8-gil, Nam-gu,
Daegu (Daemyeong-dong)

Postal Code 42456

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3638-7258
FAX 010-3638-7258

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD8.79
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 979 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 1 0 5 0 0 4 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 295 105 004 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kyeong-ae Yoon
Kyeong-ae Yoon
1st
floor, 29, Yangjiro 8-gil, Nam-gu,
Daegu (Daemyeong-dong)
Postal Code 42456

Country KOREA
TEL 010-3638-7258
FAX 010-3638-7258

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 979

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD8.79
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 1 0 5 0 0 4 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 9 9 6 5 4 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 996 544 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jang In-sook
Jang In-sook
Room 1303, Building 102, 6, Jibeom-ro 40-gil, Suseong-gu, Daegu (Beommul-dong, Shinhwa Eden Apartment)

Postal Code 42209

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3484-6145
FAX 010-3484-6145

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1495 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295996544JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jang In-sook

受取事業者名 Société/Firme: Jang In-sook

住所 Rue: Room 1303, Building 102, 6, Jibeom-ro 40-gil, Suseong-gu, Daegu (Beommul-dong, Shinhwa Eden Apartment)

郵便番号 Code postal: 42209

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3484-6145 010-3484-6145

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.65		
Health food	1		USD 4.65		
Health food	1		USD 4.65		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 14.95		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295996544JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jang In-sook
Jang In-sook
Room 1303, Building 102, 6, Jibeom-ro 40-gil, Suseong-gu, Daegu (Beommul-dong, Shinhwa Eden Apartment)
42209,KOREA

TEL 010-3484-6145 FAX 010-3484-6145

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.65	USD 4.65
Health food			1	USD 4.65	USD 4.65
Health food			1	USD 4.65	USD 4.65
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 14.95

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 5 9 9 6 5 4 4 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 295 996 544 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Jang In-sook
Jang In-sook
Room 1303, Building 102, 6, Jibeom-ro
40-gil, Suseong-gu, Daegu (Beommul-dong, Shinhwa
Eden Apartment)

Postal Code 42209

Country KOREA

TEL 010-3484-6145

FAX 010-3484-6145

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1495 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 9 9 6 5 4 4 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 295 996 544 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

お届け先

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Jang In-sook
Jang In-sook
Room 1303, Building 102, 6, Jibeom-ro
40-gil, Suseong-gu, Daegu (Beommul-dong, Shinhwa
Eden Apartment)
Postal Code 42209

Country KOREA

TEL 010-3484-6145

FAX 010-3484-6145

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 1495

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD4.65
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

お届け先

* E N 2 9 5 9 9 6 5 4 4 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 6 6 7 7 5 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 667 755 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Sehwa Kim
Sehwa Kim
Room 802, Building 2315, Baekhyeon Village Halla Vivaldi Apartment, 96, Dongbaek 7-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do

Postal Code 17003

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			7		USD11.55
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9193-1225
FAX 010-9193-1225

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1255 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295667755JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Sehwa Kim

受取事業者名 Société/Firme: Sehwa Kim

住所 Rue: Room 802, Building 2315, Baekhyeon Village Halla Vivaldi Apartment, 96, Dongbaek 7-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 17003

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9193-1225 010-9193-1225

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	7		USD 11.55		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 12.55		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295667755JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Sehwa Kim
Sehwa Kim
Room 802, Building 2315, Baekhyeon Village Halla Vivaldi
Apartment, 96, Dongbaek 7-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
17003,KOREA

TEL 010-9193-1225 FAX 010-9193-1225

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			7	USD 1.65	USD 11.55
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			8		USD 12.55

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 5 6 6 7 7 5 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 667 755 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Sehwa Kim
Sehwa Kim
Room 802, Building 2315, Baekhyeon Village Halla Vivaldi Apartment, 96, Dongbaek 7-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do

Postal Code 17003

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			7		USD11.55
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9193-1225
FAX 010-9193-1225

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1255 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 6 6 7 7 5 5 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 295 667 755 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Sehwa Kim
Sehwa Kim
Room 802, Building 2315, Baekhyeon Village Halla Vivaldi Apartment, 96, Dongbaek 7-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
Postal Code 17003
Country KOREA
TEL010-9193-1225 FAX 010-9193-1225

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			7		USD11.55
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1255

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 6 6 7 7 5 5 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 8 1 4 5 7 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 814 574 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Lee Dong-gi
Lee Dong-gi
Room 1003, Building 802,
522, Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong,
Hyundai Apartment Complex 8)

Postal Code 04974

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD5.85
Health food			3		USD8.85
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3923-1115
FAX 010-3923-1115

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1570 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** 2 税関告知書 **DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe) | 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

EN296814574JP

受取人 À

受取人氏名 Nom: Lee Dong-gi

受取事業者名 Société/Firme: Lee Dong-gi

住所 Rue: Room 1003, Building 802, 522, Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong, Hyundai Apartment Complex 8)

郵便番号 Code postal: 04974

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。)Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail)Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

010-3923-1115 010-3923-1115

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 5.85		
Health food	3		USD 8.85		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 15.70		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [x] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication:

No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt

2024/01/03

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12)
- [ ] 証明書 Certificat (13)
- [ ] インボイス Facture (14)

免許番号 Nº(s) de la/des licences

証明番号 Nº(s) du/des certificats

インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296814574JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Lee Dong-gi
Lee Dong-gi
Room 1003, Building 802,
522, Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong, Hyundai Apartment Complex 8)
04974,KOREA

TEL 010-3923-1115 FAX 010-3923-1115

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 1.95	USD 5.85
Health food			3	USD 2.95	USD 8.85
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 15.70

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296814574JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 296 814 574 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Lee Dong-gi
Lee Dong-gi
Room 1003, Building 802,
522, Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong,
Hyundai Apartment Complex 8)

Postal Code 04974

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3923-1115
FAX 010-3923-1115

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD5.85
Health food			3		USD8.85
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1570 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296814574JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 814 574 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Lee Dong-gi
Lee Dong-gi
Room 1003, Building 802,
522, Achasan-ro, Gwangjin-gu, Seoul (Gwangjang-dong,
Hyundai Apartment Complex 8)
Postal Code 04974

Country KOREA

TEL 010-3923-1115 FAX 010-3923-1115

損害要償額 (円)

☐ 贈物 ☐ 販売品 ☐ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類

日本円換算額合計 (円) 1570

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

諸料金 (円)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

お届け先

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD5.85
Health food			3		USD8.85
Health food			1		USD1.00
					No commercial value for customs purpose only.

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

EN296814574JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の為、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 2 0 8 3 2 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 208 328 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
Room 1413, Building E, Songdo BRC Smart Valley Knowledge Industry Center, 30, Songdomirae-ro, Yeonsu-gu, Incheon

Postal Code 21990

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.18
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 0502-3396-8959
FAX 0502-3396-8959

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 518 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296208328JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)

受取事業者名 Société/Firme: LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)

住所 Rue: Room 1413, Building E, Songdo BRC Smart Valley Knowledge Industry Center, 30, Songdomirae-ro, Yeonsu-gu, Incheon

郵便番号 Code postal: 21990

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 0502-3396-8959 0502-3396-8959

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.18		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 5.18		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296208328JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
Room 1413, Building E, Songdo BRC Smart Valley Knowledge
Industry Center, 30, Songdomirae-ro,
Yeonsu-gu, Incheon
21990,KOREA

TEL 0502-3396-8959 FAX 0502-3396-8959

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.18	USD 4.18
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			2		USD 5.18

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296208328JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 208 328 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
Room 1413, Building E, Songdo BRC Smart Valley Knowledge Industry Center, 30, Songdomirae-ro, Yeonsu-gu, Incheon

Postal Code 21990

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 0502-3396-8959

FAX 0502-3396-8959

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.18
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 518 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296208328JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 208 328 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
LPC Co., Ltd. (Jaehyuk Jang)
Room 1413, Building E, Songdo BRC Smart Valley Knowledge Industry Center, 30, Songdomirae-ro, Yeonsu-gu, Incheon
Postal Code 21990
Country KOREA
TEL 0502-3396-8959
FAX 0502-3396-8959

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 518

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.18
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

10年保存

受付局控

EN296208328JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

EN296079756JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 079 756 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Lee Dong-min
Lee Dong-min
Strategic Planning Office, 6th floor, 13, Bamgogae-ro 5-gil, Gangnam-gu, Seoul (Suseo-dong, Susan Building)

Postal Code 06367

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD12.80
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7793-0081
FAX 010-7793-0081

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1380 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296079756JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Lee Dong-min

受取事業者名 Société/Firme: Lee Dong-min

住所 Rue: Strategic Planning Office, 6th floor, 13, Bamgogae-ro 5-gil, Gangnam-gu, Seoul (Suseo-dong, Susan Building)

郵便番号 Code postal: 06367

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7793-0081 010-7793-0081

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 12.80		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 13.80		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296079756JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Lee Dong-min
Lee Dong-min
Strategic Planning Office, 6th floor, 13, Bamgogae-ro 5-gil, Gangnam-gu, Seoul (Suseo-dong, Susan Building)
06367,KOREA

TEL 010-7793-0081 FAX 010-7793-0081

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 6.40	USD 12.80
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 13.80

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296079756JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 079 756 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Lee Dong-min
Lee Dong-min
Strategic Planning Office, 6th floor, 13,
Bamgogae-ro 5-gil, Gangnam-gu, Seoul (Suseo-dong,
Susan Building)

Postal Code 06367

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-7793-0081

FAX 010-7793-0081

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD12.80
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1380 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296079756JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 079 756 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Lee Dong-min
Lee Dong-min
Strategic Planning Office, 6th floor, 13,
Bamgogae-ro 5-gil, Gangnam-gu, Seoul (Suseo-dong,
Susan Building)
Postal Code 06367

Country KOREA

TEL 010-7793-0081

FAX 010-7793-0081

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 1380

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD12.80
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN296079756JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 5 4 2 8 0 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 542 805 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Lim Mi-hyeon
Lim Mi-hyeon
Room 1001, Building 106, 137,
Buil-ro 9-gil, Guro-gu, Seoul (Onsu-dong,
Onsu Hillstate)

Postal Code 08259

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			7		USD11.69
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8958-3354
FAX 010-8958-3354

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1269 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296542805JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Lim Mi-hyeon

受取事業者名 Société/Firme: Lim Mi-hyeon

住所 Rue: Room 1001, Building 106, 137, Bull-ro 9-gil, Guro-gu, Seoul (Onsu-dong, Onsu Hillstate)

郵便番号 Code postal: 08259

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8958-3354 010-8958-3354

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	7		USD 11.69		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 12.69		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296542805JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Lim Mi-hyeon
Lim Mi-hyeon
Room 1001, Building 106, 137,
Buil-ro 9-gil, Guro-gu, Seoul (Onsu-dong,
Onsu Hillstate)
08259,KOREA

TEL 010-8958-3354 FAX 010-8958-3354

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			7	USD 1.67	USD 11.69
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			8		USD 12.69

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296542805JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 296 542 805 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Lim Mi-hyeon
Lim Mi-hyeon
Room 1001, Building 106, 137,
Buil-ro 9-gil, Guro-gu, Seoul (Onsu-dong,
Onsu Hillstate)

Postal Code 08259

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-8958-3354
FAX 010-8958-3354

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			7		USD11.69
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1269 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

EN296542805JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 542 805 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX
JJ 控 署 主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Lim Mi-hyeon
Lim Mi-hyeon
Room 1001, Building 106, 137,
Buil-ro 9-gil, Guro-gu, Seoul (Onsu-dong,
Onsu Hillstate)
Postal Code 08259
Country KOREA
TEL 010-8958-3354 FAX 010-8958-3354
お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 1269

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			7		USD11.69
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX
JJ 控 署 主

10年保存

受付局控

EN296542805JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 0 3 2 1 5 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 032 155 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2024	01	03

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金
合計金額 Postage Paid	
円(yen)	

To (Addressee) Name & Address

Seo Yeon-ho
Seo Yeon-ho
Room 2006, Metrodioville Apartment Building,
199, Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul (Singongdeok-dong,
Metrodioville Building)

Postal Code 04195

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.17
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6594-9978
FAX 010-6594-9978

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1417 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
差出人氏名 Nom

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
差出事業者名 Société/Firme

Time 24 Building
住所 2-4-32 Aomi
Rue Koto-ku Tokyo

郵便番号 135-0064
Code postal

差出国名 Pays JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe)
EN294032155JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

Seo Yeon-ho
受取人氏名 Nom

Seo Yeon-ho
受取事業者名 Société/Firme

Room 2006, Metrodioville Apartment Building,
住所 199, Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul (Singongdeok-dong, Metrodioville Building)
Rue

郵便番号 04195
Code postal

名あて国 Pays KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
010-6594-9978 010-6594-9978

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 13.17		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 14.17		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication:
No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
2024/01/03

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294032155JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Seo Yeon-ho
Seo Yeon-ho
Room 2006, Metrodioville Apartment Building,
199, Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul (Singongdeok-dong,
Metrodioville Building)
04195,KOREA

TEL 010-6594-9978 FAX 010-6594-9978

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 4.39	USD 13.17
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 14.17

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 4 0 3 2 1 5 5 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 294 032 155 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Seo Yeon-ho
Seo Yeon-ho
Room 2006, Metrodioville Apartment Building,
199, Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul (Singongdeok-dong,
Metrodioville Building)

Postal Code 04195

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-6594-9978
FAX 010-6594-9978

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.17
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1417 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 4 0 3 2 1 5 5 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 294 032 155 JP

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Seo Yeon-ho
Seo Yeon-ho
Room 2006, Metrodioville Apartment Building,
199, Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul (Singongdeok-dong,
Metrodioville Building)
Postal Code 04195

Country KOREA
TEL 010-6594-9978
FAX 010-6594-9978

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 1417

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD13.17
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

10年保存

受付局控

* E N 2 9 4 0 3 2 1 5 5 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 5 3 5 3 1 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 535 311 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 / 01 / 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Song Heeja
Song Heeja
103-1202, 101, Dangsan-ro, Wansan-gu,
Jeonju-si, Jeollabuk-do (Seosin-dong, Jeonju Seosindonga Apartment)

Postal Code 54949

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Food Product			15		USD1.20
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2437-9205
FAX 010-2437-9205

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 220 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

Vtopia (Vibex Seiyaku)
差出人氏名 Nom

Vtopia
差出事業者名 Société/Firme

Time 24 Building
住所 2-4-32 Aomi
Rue Koto-ku Tokyo

郵便番号 135-0064
Code postal

差出国名 Pays JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe)
EN294535311JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

Song Heeja
受取人氏名 Nom

Song Heeja
受取事業者名 Société/Firme

103-1202, 101, Dangsan-ro, Wansan-gu,
住所 Jeonju-si, Jeollabuk-do (Seosin-dong, Jeonju Seosindonga Apartment)
Rue

郵便番号 54949
Code postal

名あて国 KOREA
Pays

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
010-2437-9205 010-2437-9205

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Food Product	15		USD 1.20		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 2.20		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication:
No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
2024/01/03

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vtopia (Vibex Seiyaku)
Vtopia
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294535311JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Song Heeja
Song Heeja
103-1202, 101, Dangsan-ro, Wansan-gu,
Jeonju-si, Jeollabuk-do (Seosin-dong, Jeonju Seosindonga Apartment)
54949,KOREA

TEL 010-2437-9205 FAX 010-2437-9205

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Food Product			15	USD 0.08	USD 1.20
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			16		USD 2.20

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN294535311JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 535 311 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 01 03	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Song Heeja
Song Heeja
103-1202, 101, Dangsan-ro, Wansan-gu,
Jeonju-si, Jeollabuk-do (Seosin-dong, Jeonju Seosindonga Apartment)

Postal Code 54949

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-2437-9205
FAX 010-2437-9205

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Food Product			15		USD1.20
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 220 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

EN294535311JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 535 311 JP

Vtopia (Vibex Seiyaku)
Vtopia
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

お客様控

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Song Heeja
Song Heeja
103-1202, 101, Dangsan-ro, Wansan-gu, Jeonju Seosindonga
Postal Code 54949

Country KOREA
TEL 010-2437-9205
FAX 010-2437-9205

お届け先

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Food Product			15		USD1.20
Health food			1		USD1.00

損害要償額 (円)
贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算合計 (円) 220
No commercial value for customs purpose only.

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

Vtopia (Vibex Seiyaku)
Vtopia
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ控

EN294535311JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 7 4 1 6 7 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 741 673 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +81-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

hong. Soowon
hong. Soowon
101-105,
Gugi Hyundai Villa, 15, Bibong-gil,
Jongno-gu, Seoul

Postal Code 03000

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD12.72
Health food			6		USD12.72
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8711-0651
FAX 010-8711-0651

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2644 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296741673JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: hong. Soowon

受取事業者名 Société/Firme: hong. Soowon

住所 Rue: 101-105, Gugi Hyundai Villa, 15, Bibong-gil, Jongno-gu, Seoul

郵便番号 Code postal: 03000

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8711-0651 010-8711-0651

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 12.72		
Health food	6		USD 12.72		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 26.44		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296741673JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

hong. Soowon
hong. Soowon
101-105,
Gugi Hyundai Villa, 15, Bibong-gil,
Jongno-gu, Seoul
03000, KOREA

TEL 010-8711-0651 FAX 010-8711-0651

備考 (Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 2.12	USD 12.72
Health food			6	USD 2.12	USD 12.72
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			13		USD 26.44

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296741673JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 296 741 673 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

hong. Soowon
hong. Soowon
101-105,
Gugi Hyundai Villa, 15, Bibong-gil,
Jongno-gu, Seoul

Postal Code 03000

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

TEL 010-8711-0651
FAX 010-8711-0651

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD12.72
Health food			6		USD12.72
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2644 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

EN296741673JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 741 673 JP

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

hong. Soowon
hong. Soowon
101-105,
Gugi Hyundai Villa, 15, Bibong-gil,
Jongno-gu, Seoul
Postal Code 03000

Country KOREA
TEL 010-8711-0651
FAX 010-8711-0651

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 2644

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD12.72
Health food			6		USD12.72
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

お届け先

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN296741673JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 7 2 4 2 4 8 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 297 242 484 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)
TEL +81-70-8028-0952 FAX			

To (Addressee) Name & Address

Kim Sang-ae
Kim Sang-ae
211 - Room 1902, Yeonjijai 2cha, 406, Yeonji-dong,
Busanjin-gu, Busan

Postal Code 47110

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD6.84
Health food			3		USD6.84
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 010-3861-3251
FAX 010-3861-3251

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1468 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN297242484JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kim Sang-ae

受取事業者名 Société/Firme: Kim Sang-ae

住所 Rue: 211 - Room 1902, Yeonjijai 2cha, 406, Yeonji-dong, Busanjin-gu, Busan

郵便番号 Code postal: 47110

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3861-3251 010-3861-3251

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 6.84		
Health food	3		USD 6.84		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 14.68		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN297242484JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kim Sang-ae
Kim Sang-ae
211 - Room 1902, Yeonjijai 2cha, 406, Yeonji-dong, Busanjin-gu, Busan
47110,KOREA

TEL 010-3861-3251 FAX 010-3861-3251

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 2.28	USD 6.84
Health food			3	USD 2.28	USD 6.84
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 14.68

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN297242484JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 297 242 484 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Kim Sang-ae
Kim Sang-ae
211 - Room 1902, Yeonjijai 2cha, 406, Yeonji-dong,
Busanjin-gu, Busan

Postal Code 47110

Country KOREA

TEL 010-3861-3251

FAX 010-3861-3251

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD6.84
Health food			3		USD6.84
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 1468 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN297242484JP

お問い合わせ番号(item number):EN 297 242 484 JP

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Sang-ae
Kim Sang-ae
211 - Room 1902, Yeonjijai 2cha, 406, Yeonji-dong,
Busanjin-gu, Busan

Postal Code 47110

Country KOREA

TEL 010-3861-3251

FAX 010-3861-3251

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 1468

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD6.84
Health food			3		USD6.84
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

EN297242484JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 0 9 4 7 2 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 094 722 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024	月(Month) 01	日(Date) 03

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Park Jeong-eon
Park Jeong-eon
Room 804, Building 512, First Village Complex 5,
59, Nuri-ro, Sejong Special
Self-Governing City

Postal Code 30130

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3040-4947
FAX 010-3040-4947

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 596 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296094722JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Park Jeong-eon

受取事業者名 Société/Firme: Park Jeong-eon

住所 Rue: Room 804, Building 512, First Village Complex 5, 59, Nuri-ro, Sejong Special Self-Governing City

郵便番号 Code postal: 30130

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3040-4947 010-3040-4947

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 2.48		
Health food	1		USD 2.48		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 5.96		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296094722JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Park Jeong-eon
Park Jeong-eon
Room 804, Building 512, First Village Complex 5,
59, Nuri-ro, Sejong Special
Self-Governing City
30130,KOREA

TEL 010-3040-4947 FAX 010-3040-4947

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 2.48	USD 2.48
Health food			1	USD 2.48	USD 2.48
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 5.96

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 6 0 9 4 7 2 2 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 094 722 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Park Jeong-eon
Park Jeong-eon
Room 804, Building 512, First Village Complex 5,
59, Nuri-ro, Sejong Special
Self-Governing City

Postal Code 30130

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3040-4947
FAX 010-3040-4947

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 596 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 6 0 9 4 7 2 2 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 296 094 722 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Park Jeong-eon
Park Jeong-eon
Room 804, Building 512, First Village Complex 5,
59, Nuri-ro, Sejong Special
Self-Governing City
Postal Code 30130
Country KOREA
TEL010-3040-4947 FAX 010-3040-4947

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +81-70-8028-0952 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 596

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 6 0 9 4 7 2 2 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 6 4 3 3 6 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 643 367 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Song Dongjun
Song Dongjun
1406-201, Hyangnam Demonstration Salgu Flower Village Poongrim I-won Apartment,
64, Haengjeongdong-ro, Hyangnam-eup,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do

Postal Code 18601

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3190-8915
FAX 010-3190-8915

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 596 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296643367JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

受取人 À

受取人氏名 Nom: Song Dongjun

受取事業者名 Société/Firme: Song Dongjun

住所 Rue: 1406-201, Hyangnam Demonstration Salgu Flower Village Poongrim I-won Apartment, 64, Haengjeongdong-ro, Hyangnam-eup, Hwaseong-si, Gyeonggi-do

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

郵便番号 Code postal: 18601

名あて国 Pays: KOREA

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3190-8915 010-3190-8915

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 2.48		
Health food	1		USD 2.48		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 5.96		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296643367JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Song Dongjun
Song Dongjun
1406-201, Hyangnam Demonstration Salgu Flower Village Poongrim I-won Apartment,
64, Haengjeongdong-ro, Hyangnam-eup,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do
18601,KOREA

TEL 010-3190-8915 FAX 010-3190-8915

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 2.48	USD 2.48
Health food			1	USD 2.48	USD 2.48
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 5.96

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296643367JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 296 643 367 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 01 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Song Dongjun
Song Dongjun
1406-201, Hyangnam Demonstration Salgu Flower Village Poongrim I-won Apartment,
64, Haengjeongdong-ro, Hyangnam-eup,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do

Postal Code 18601

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

TEL 010-3190-8915
FAX 010-3190-8915

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 596 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

EN296643367JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 643 367 JP

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Song Dongjun
Song Dongjun
1406-201, Hyangnam Demonstration Salgu Flower Village
Poongrim I-won Apartment,
64, Haengjeongdong-ro, Hyangnam-eup,
Hwaseong-si, Gyeonggi-do
Postal Code 18601

Country KOREA
TEL 010-3190-8915
FAX 010-3190-8915

損害要償額 (円)
贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類
日本円換算合計 (円) 596
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD2.48
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN296643367JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 2 6 8 7 9 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 268 791 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
Room 701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708, Dongpae-dong, Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10874

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD16.44
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9265-2313
FAX 010-9265-2313

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1744 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** 2 税関告知書 **DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe) | 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

EN294268791JP

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jongseop Jeong

受取事業者名 Société/Firme: Jongseop Jeong

住所 Rue: Room 701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708, Dongpae-dong, Paju-si, Gyeonggi-do

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

郵便番号 Code postal: 10874

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9265-2313 010-9265-2313

名あて国 Pays: KOREA

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 16.44		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 17.44		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294268791JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
Room 701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708, Dongpae-dong, Paju-si, Gyeonggi-do
10874,KOREA

TEL 010-9265-2313 FAX 010-9265-2313

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 5.48	USD 16.44
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 17.44

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

EN294268791JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 268 791 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
Room 701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju
Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708, Dongpae-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10874

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-9265-2313

FAX 010-9265-2313

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD16.44
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1744 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN294268791JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 268 791 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
Room 701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju
Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708, Dongpae-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
Postal Code 10874

Country KOREA

TEL 010-9265-2313

FAX 010-9265-2313

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計 (円) 1744

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD16.44
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN294268791JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 0 2 7 5 8 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 027 586 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Go Byeong-in
Go Byeong-in
Building 2, 80, Mudeul-ro 147beon-gil, Chowol-eup,
Gwangju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 12733

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-6415-8771
FAX 010-6415-8771

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

日本円換算合計(円) Total Value 783 Yen

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296027586JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Go Byeong-in

受取事業者名 Société/Firme: Go Byeong-in

住所 Rue: Building 2, 80, Mudeul-ro 147beon-gil, Chowol-eup, Gwangju-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 12733

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6415-8771 010-6415-8771

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 6.83		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 7.83		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296027586JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Go Byeong-in
Go Byeong-in
Building 2, 80, Mudeul-ro 147beon-gil, Chowol-eup,
Gwangju-si, Gyeonggi-do
12733,KOREA

TEL 010-6415-8771 FAX 010-6415-8771

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 6.83	USD 6.83
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			2		USD 7.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296027586JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 027 586 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Go Byeong-in
Go Byeong-in
Building 2, 80, Mudeul-ro 147beon-gil, Chowol-eup,
Gwangju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 12733

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-6415-8771

FAX 010-6415-8771

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 783 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296027586JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 027 586 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Go Byeong-in
Go Byeong-in
Building 2, 80, Mudeul-ro 147beon-gil, Chowol-eup,
Gwangju-si, Gyeonggi-do
Postal Code 12733

Country KOREA

TEL 010-6415-8771

FAX 010-6415-8771

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

諸料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算額合計 (円) 783

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN296027586JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 3 9 7 3 3 7 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 293 973 378 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Ryu Dong-jin
Ryu Dong-jin
Room 303,
Silk Road 24, 149-24, Gasan-dong,
Geumcheon-gu, Seoul

Postal Code 08532

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.91
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7249-1182
FAX 010-7249-1182

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 691 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN293973378JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Ryu Dong-jin

受取事業者名 Société/Firme: Ryu Dong-jin

住所 Rue: Room 303, Silk Road 24, 149-24, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul

郵便番号 Code postal: 08532

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7249-1182 010-7249-1182

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.91		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 6.91		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN293973378JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Ryu Dong-jin
Ryu Dong-jin
Room 303,
Silk Road 24, 149-24, Gasan-dong,
Geumcheon-gu, Seoul
08532,KOREA

TEL 010-7249-1182 FAX 010-7249-1182

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.91	USD 5.91
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			2		USD 6.91

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN293973378JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 293 973 378 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024	月(Month) 01	日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN				総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Ryu Dong-jin
Ryu Dong-jin
Room 303,
Silk Road 24, 149-24, Gasan-dong,
Geumcheon-gu, Seoul

Postal Code 08532

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-7249-1182
FAX 010-7249-1182

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.91
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 691 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN293973378JP

お問い合わせ番号(item number):EN 293 973 378 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Ryu Dong-jin
Ryu Dong-jin
Room 303,
Silk Road 24, 149-24, Gasan-dong,
Geumcheon-gu, Seoul
Postal Code 08532

Country KOREA
TEL 010-7249-1182
FAX 010-7249-1182

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算合計 (円) 691

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD5.91
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN293973378JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 4 8 1 2 6 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 481 267 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2024 / 01 / 03	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)
TEL +82-70-8094-1892	FAX		

To (Addressee) Name & Address

Sung Keunbyeol
Sung Keunbyeol
Room 1402, Building 103, 27, Jukcheon-ro, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Bokdae-dong, Bokdae Dujin Hatrium)

Postal Code 28428

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.62
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD5.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6808-7167
FAX 010-6808-7167

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1793 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296481267JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Sung Keunbyeol

受取事業者名 Société/Firme: Sung Keunbyeol

住所 Rue: Room 1402, Building 103, 27, Jukcheon-ro, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Bokdae-dong, Bokdae Dujin Hatrium)

郵便番号 Code postal: 28428

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6808-7167 010-6808-7167

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.62		
Health food	1		USD 6.83		
Health food	1		USD 5.48		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 17.93		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2024/01/03

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2024 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296481267JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Sung Keunbyeol
Sung Keunbyeol
Room 1402, Building 103, 27, Jukcheon-ro,
Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do
(Bokdae-dong, Bokdae
Dujin Hatrium)
28428,KOREA

TEL 010-6808-7167 FAX 010-6808-7167

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.62	USD 4.62
Health food			1	USD 6.83	USD 6.83
Health food			1	USD 5.48	USD 5.48
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 17.93

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296481267JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 296 481 267 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2024 / 月(Month) 01 / 日(Date) 03	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Sung Keunbyeol
Sung Keunbyeol
Room 1402, Building 103, 27, Jukcheon-ro, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Bokdae-dong, Bokdae Dujin Hatrium)

Postal Code 28428

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-6808-7167
FAX 010-6808-7167

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.62
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD5.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1793 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296481267JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 481 267 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sung Keunbyeol
Sung Keunbyeol
Room 1402, Building 103, 27, Jukcheon-ro, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Bokdae-dong, Bokdae Dujin Hatrium)
Postal Code 28428
Country KOREA
TEL 010-6808-7167 FAX 010-6808-7167

お届け先

損害要償額（円）
郵便料金（円）
諸料金（円）
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage)
受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計（円） 1793

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.62
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD5.48
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

差出人

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN296481267JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。